

NIDO SEMIAUTOMATICO “ 326 10 FORI ”
SEMI-AUTOMATIC NEST “ 326 10 HOLES ”
SEMI-AUTOMATIQUE “ 326 10 TROUS ”

- I** MANUALE DI ISTRUZIONI
- GB** INSTRUCTION MANUAL
- F** MANUEL D'INSTRUCTION



Version:
Nov. 2002

Stampato:
Mar. 2009



Prima di iniziare ad operare,
leggere attentamente il
manuale di istruzioni

Before starting operating,
read carefully the
instruction manual

Avant de commencer à agir
lisez attentivement le
manuel d'instruction

I

INDICE

PREMESSA.....3
DIMENSIONI PRINCIPALI NIDO "326".....4, 5
MONTAGGIO DEL NIDO 326 10 FORI.....6
PASSO 1, PASSO 2.....8
PASSO 3, PASSO 4.....9
PASSO 5, PASSO 6.....10
PASSO 7, PASSO 8.....11
PASSO 9A, PASSO 9B.....12
OPZIONE A,B,C.....13
ESPLOSO DEL NIDO 326 10 FORI.....14

GB

CONTENTS

INTRODUCTION.....3
MAIN DIMENSIONS OF "326" NEST.....4, 5
326 10 HOLES NEST ASSEMBLY.....7
STEP 1, STEP 2.....8
STEP 3, STEP 4.....9
STEP 5, STEP 6.....10
STEP 7, STEP 8.....11
STEP 9A, STEP 9B.....12
OPTION A,B,C.....13
NEST EXPLODED.....14

F

INDEX

PREMISSE.....3
DIMENSIONS PRINCIPAL NID "326".....4, 5
MONTAGE DU NID 326 10 TROUS.....7
PAS 1, PAS 2.....8
PAS 3, PAS 4.....9
PAS 5, PAS 6.....10
PAS 7, PAS 8.....11
PAS 9A, PAS 9B.....12
OPTION A,B,C.....13
ÉCLATÉ DU NID.....14



PREMESSA

Gentili Clienti Vi ringraziamo per aver scelto i nostri prodotti, siamo sicuri che resterà soddisfatto per la qualità e le prestazioni dei nidi semiautomatici SKA.

Prima di iniziare il montaggio controllate se la spedizione è completa. Aprite tutte le scatole e verificate che non vi siano parti danneggiate durante il trasporto.

I dati, le notizie ed i suggerimenti, benché redatti con ogni cura, hanno valore soltanto indicativo e non impegnativo.

La SKA S.p.A. pertanto non si assume nessuna responsabilità circa la loro utilizzazione e i risultati ottenuti dal loro impiego.

La SKA S.p.A. perseguendo una politica di continuo miglioramento, a suo giudizio e anche senza preavviso si riserva di apportare qualsiasi modifica ai prodotti descritti.



La SKA declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose derivanti da un utilizzo non corretto del nido semiautomatico "326".

Per il montaggio e lo smontaggio dell'impianto utilizzare sempre dei guanti di protezione.



INTRODUCTION

Dear Customer, we thank You for choosing our products. We are sure you will be satisfied by the quality and the performance of the semiautomatic nests SKA.

Before assembling, please check whether the delivery is complete and if any part has been damaged during transport.

The information, comments and proposals presented, although studied with great care, are suggestions and are not in any way compulsory.

SKA S.p.A. therefore does not accept any responsibility for the results obtained through their use.

Furthermore SKA S.p.A. reserves the right to make any modifications thought necessary to the products described and without warning.



SKA declines any responsibility for eventual damages to persons and objects arising from the non-authorized use of the "326" semiautomatic nest, by the incorrect assembly of the mechanical parts.

For mounting and dismantling the machine always use protection gloves.



PREMISSE

Cher Client, nous vous remercions d'avoir choisi nos produits, nous sommes sûrs que vous resterez satisfaits de la qualité et de la performance du nid semi-automatique SKA.

Avant de commencer le montage, vérifiez si la livraison est complète, ouvrir toutes les boîtes et vérifier s'il y a des pièces endommagées pendant le transport.

Les informations, notices et suggestions, bien que rédigé avec soin, ont une valeur seulement indicatif et pas engageant.

La SKA S.p.A. alors n'assume aucune responsabilité selon leur installation et les résultats obtenus de leur utilisation.

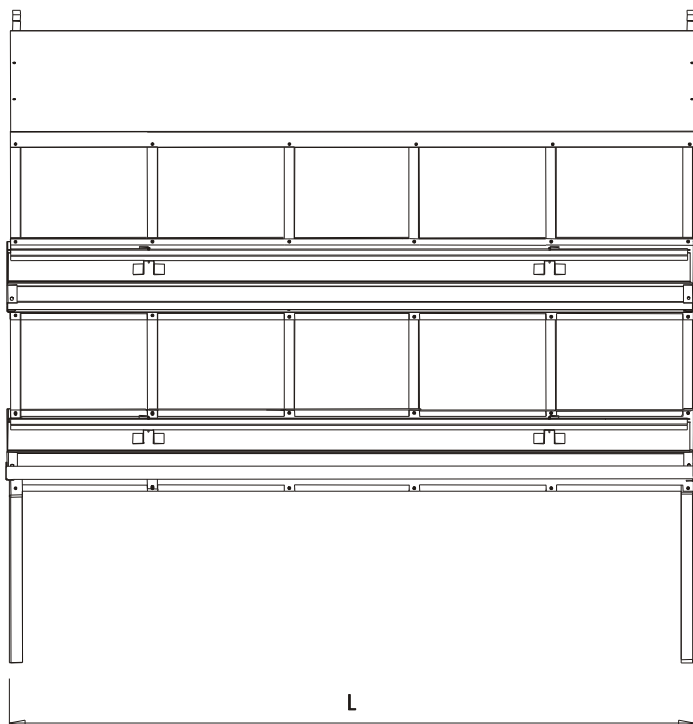
La SKA S.p.A. suivant une politique d'amélioration continue, selon son avis et sans préavis se réserve le droit d'apporter n'importe quel modification aux produits décrits.



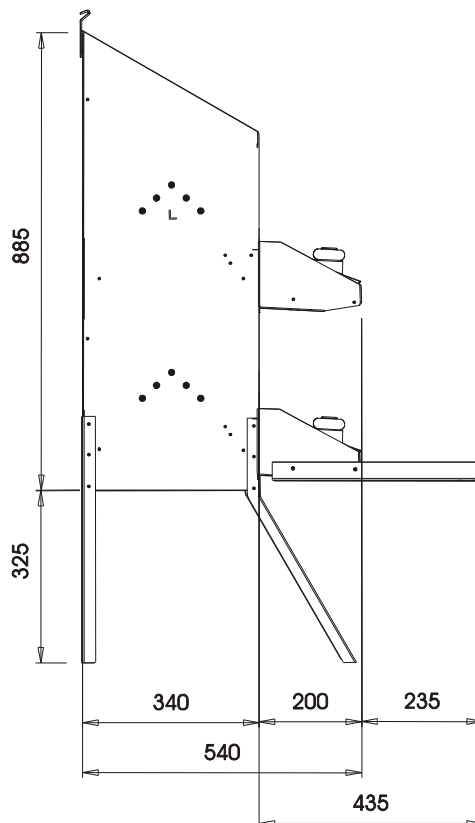
La SKA declina toutes responsabilités pour l'éventuels dommages à des personnes ou choses, qui dérivent d'une utilisation pas autorisé du nid semi-automatique "326" ou d'un assemblage incorrecte des parties mécaniques.

Pour le montage et le démontage de la machine utiliser toujours des gants de protection.

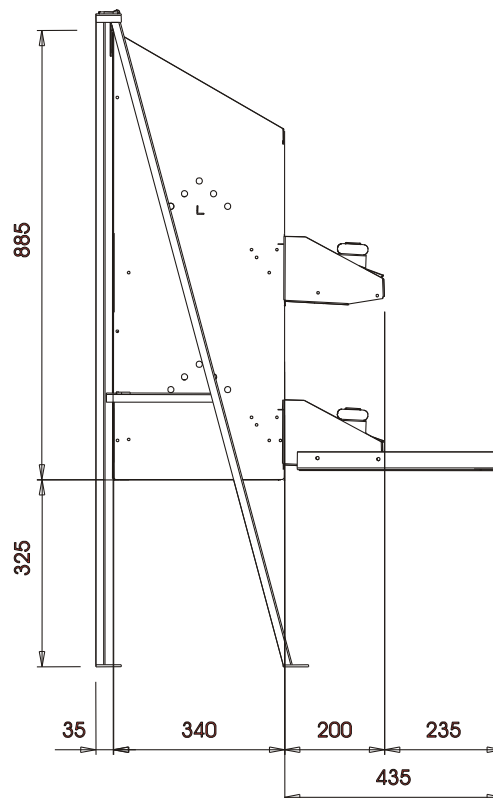
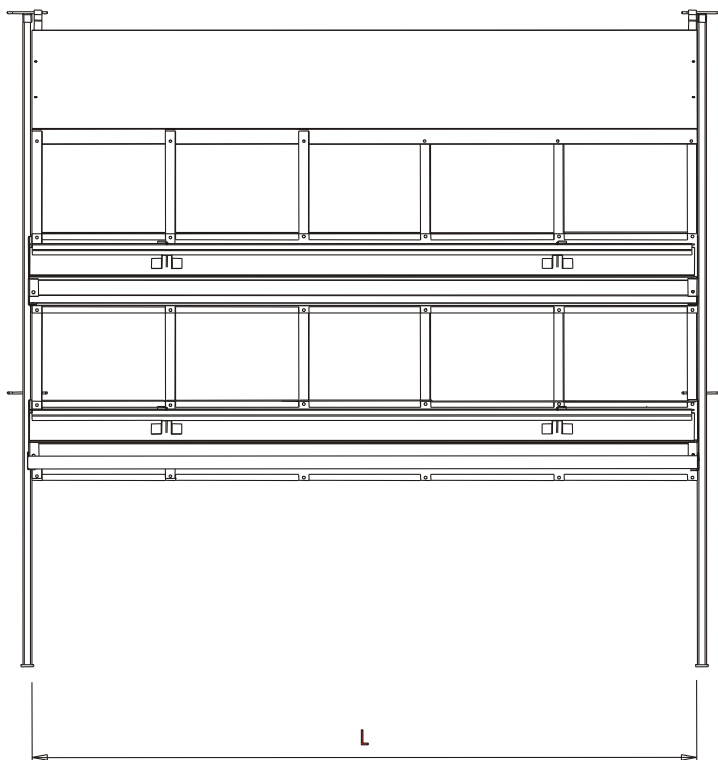
Dimensioni principali Nido Semi Automatico 326 10 fori
 Main dimension of "326" Semi-Automatic Nests, 10 holes
 Dimension du Nid "326" Semi-Automatique, 10 trous



Con kit gambe indipendenti
 With independent legs kit
 Avec le kit de le jambes indépendant

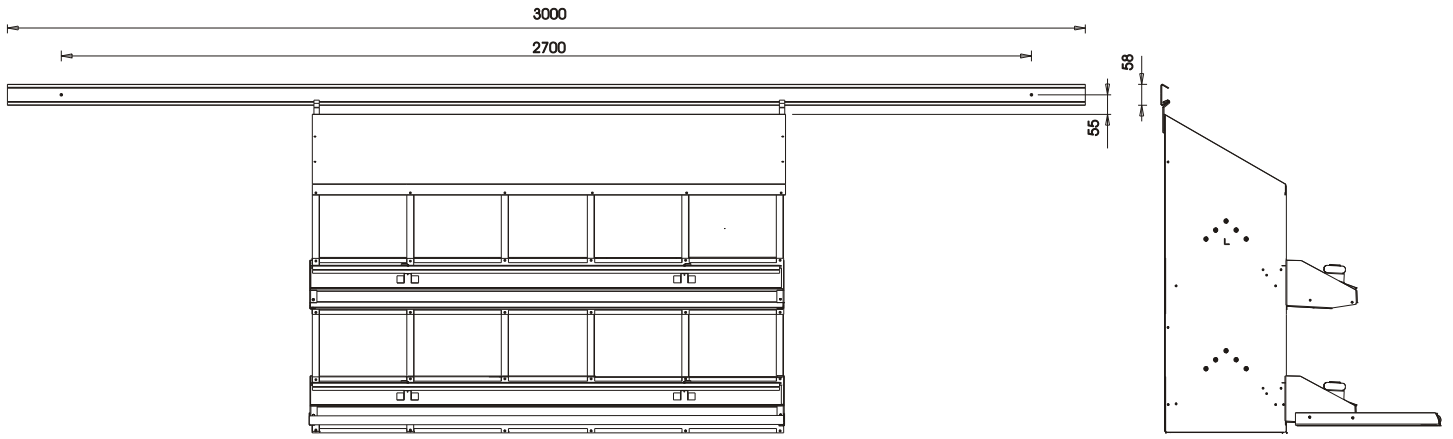


Con centina a parete.
 With wall legs
 Avec jambas a paroi

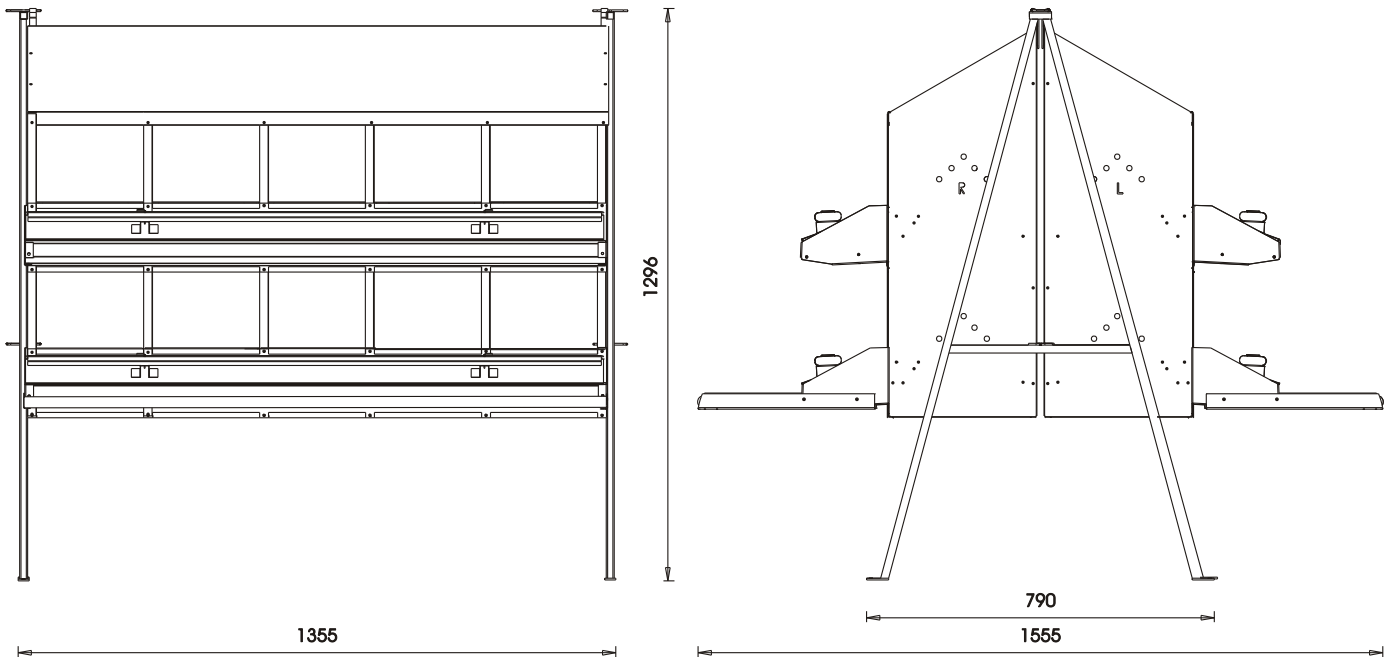


L = 1320

Dimensione del foro = 26.5 X 33 cm
 Hole dimension = 26.5 X 33 cm
 Dimension des trous = 26.5 X 33 cm



Con profilo a "C", per appendere il nido.
 With "C" profile for hang up the nest.
 Avec le "C" profile pour à accrocher le nid.



Con centina tipo "B2", per appendere il nido parete contro parete.
 With legs type "B2" for hang up the nest, wall against wall.
 Avec pied de type "B2" pour à accrocher le nid, paroi contre paroi.



MONTAGGIO DEL NIDO SEMIAUTOMATICO 326 10 FORI

1. Sballare il materiale che vi è arrivato controllando che non manchi nulla.
2. Prendere due pareti, sinistra e destra, e rivettarle con le 2 battilettiere munite di fori grandi anteriori agli estremi. (Le 2 pareti guardano verso l'interno). **(Passo 1)**
3. Infilare e fissare le altre pareti intermedie. (2 destre, e 2 sinistre, badando a che la nervatura guardi verso il centro del nido). **(Passo 2).**
4. Girare sottosopra il nido e ruotarlo.
5. Montare con i rivetti le 2 battilettiere posteriori senza fori. **(Passo 3).**
6. Mettere in piedi il nido e montare il soffitto con i rivetti. (Usate i fori centrali). **(Passo 4)**
7. Montare i due supporti (destro e sinistro) del frontale raccolta uova (2 Viti M5x16, 2 Dadi M5). **(Passo 5)**
8. Montarlo sul nido con 3 viti M5x16, 3 rosette M5x18, 3 dadi M5. **(Passo 6)**
9. Assemblare sopra, il copri raccogliuova con trespolo con 2 viti da M6x12, 2 dadi M6, e 2 rosette piane M6. **(Passo 9)**
10. Montare nella stessa maniera il raccogli uova del piano superiore.
11. Montare il posatoio inferiore in legno con 4 viti M6x16, 4 dadi M6.
12. Incastrare i fondi dei fori del nido in lamiera, 1 per foro, inserendoli dal davanti. **(passo 7)**
13. Incastrare i fondi in plastica del nido inserendoli da dietro, nel foro anteriore di uscita delle uova. Incastrarli nei rispettivi ganci in plastica anteriori e posteriori, facendo leva con le mani. **(Passo 8)**
14. Fissare i due ganci ricurvi nella parte alta posteriore del tetto, con 4 viti testa a croce M5x16, e 4 dadi M5. **(Passo 10)**
15. **A.** Fissare il nido alla centina a parete, del nido. **(Passo 10)**
oppure
16. **B.** Fissare le 4 gambe (2 diritte, e 2 piegate davanti) con viti M5x20, e dadi M5. **(Passo 6).**
17. **Opzione A:** Fissare il nido al muro con il profilo a C.
18. **Opzione B:** Fissare il nido ad una rete divisoria con la parete posteriore di oscuramento montata, e il profilo a C.
19. **Opzione C:** Fissare il nido ad un altro, con la parete posteriore di oscuramento montata, con la farfalla antisosta, e la centina di supporto per B2.

Questo modulo di nidi con raccolta semiautomatica delle uova fornisce alle galline un ambiente altamente confortevole per la deposizione delle uova.

Composto a scelta da 2, 3, 4, 6, 10 fori si adatta molto bene per allevamenti di piccole unità e può essere appeso alle pareti del fabbricato tramite gli appositi ganci, oppure collegato fra più nidi con le speciali "centine".

Grazie alla particolare cura con cui viene costruito presenta bordi arrotondati che non disturbano le galline, e non danneggiano le uova. Appena deposto l'uovo scivola dolcemente nel cassetto frontale, non essendo più a contatto con la gallina si mantiene integro e pulito fino alla raccolta.

Lo scivolo in plastica ed il fondo in lamiera zincata sono entrambi estraibili per le eventuali pulizie.

Il nido viene consegnato smontato ma completo di rivetti e viti, per l'assemblaggio.

Dimensioni del foro cm : 26.5 x 34
Profondità cm : 33



ASSEMBLY OF THE 10 HOLES SEMI-AUTOMATIC NEST 326

1. Unpack the goods we have sent to you and check that nothing is missing.
 2. Arrange 2 walls, left and right, and rivet them with 2 profiles provided by big front holes, at the external side. **(Step 1)**
 3. Insert and fix the others intermediates walls.(2 right and 2 left walls, taking care that the ribbing of the walls will be positioned oriented towards the centre of the nest). **Step 2)**
 4. Turn upside down the nest and roll it.
 5. Assemble with rivets the 2 back profiles without holes. **(Step 3)**
 6. Stand the nest and assemble the roof with rivets. (Use the central holes). **(Step 4)**
 7. In the meantime assemble the 2 supports (right and left) of the front egg collection (2 Screws M5x16, 2 Nuts M5). **(Step 5)**
 8. Assemble it, to the nest with 3 screws M5x16,3 washers M5x18,3 nuts M5. **(Step 6)**
 9. Assemble over it the egg collection cover with a wooden perches, with 2 screws M6x12, n°2 nuts M6, n° 2 M6 plain washers. **(Step 9)**
 10. Assemble in the same way the egg collection cover of the higher level.
 11. Assemble the lower wood perch with 4 screws M6x16, n°4 nuts M6.
 12. Hook the wing located in the lower part of each holes of the sheet nest, putting them from the front side. **(Step 7)**
 13. Fix the plastic wings of the nest in the front hole where eggs exit. Inserting them from the back downwards. Put the plastic wings in their respective front and back plastic hooks, helping the action with the hands. **(Step 8)**
 14. Fix the 2 bent hooks in the higher back side of the roof, using 4 TC screws M5x16, and 4 nuts M5. **(Step 10)**
 15. **A.** Fix the nest to its side at wall support. **(Step 10)**
- or
16. **B.** Fix the 4 legs (2 straight and 2 bent in the front side) with screws M5x20, and nuts M5. **(Step 6)**
 17. **Option A:** Fix the nest at wall with the C profile.
 18. **Option B:** Fix the nest at divider net, with back wall mounted, and C profile.
 19. **Option C:** Fix the nest to another,with back wall mounted, with the antiperch butterfly, and the B2 lateral legs support.

This unit, with roll-away egg collection provide the hens with a comfortable environment in which to lay their eggs. Made by 2, 3, 4, 6, 10 holes it is a suitable for small unit farm and could be hung on the wall s of the building by means of two proper hooks or connected to more nests with particular supports. Thanks to the care and attention given to the design of the nest any disturb to the bird is avoided, while the eggs are kept intact and clean Eggs are laid onto a special plastic shoot and roll gently into a frontal egg collection box. The egg collection box preserve the egg clean and whole until the collection. The plastic shoot and galvanised metal bottom are both removable for cleaning. Nests are delivered disassembled and packed with all the necessary screws and rivets.

Hole dimensions cm : 26.5 x 34
Depth cm : 33



MONTAGE DU NID SEMI-AUTOMATIQUE 326 10 TROUS

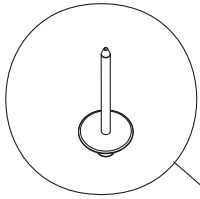
1. Déballez le matériel que vous avez reçu en vérifiant que il ne manque rien.
 2. Prendre les deux côté parois, gauche et droite, et rivetez-les avec les 2 profiles équipés avec les grands trous. **(Pas 1)**
 3. Introduire et fixer les autres parois intermédiaires.(2 droites et 2 gauches, en faisant attention que la nervure soit orientée vers le centre du nid). **(Pas 2)**
 4. Bouleverser le nid et le tourner.
 5. Monter avec rivets les 2 profiles postérieures sans trous. **(Pas 3)**
 6. Mettre sur pied le nid et monter le plafond avec les rivets. (Utiliser le trous central). **(Pas 4)**
 7. En même temps, assembler les deux supports (droit et gauche) du front du ramassage des œufs (2 Vis M5x16, 2 Ecrous M5). **(Pas 5)**
 8. Montez-les au nid avec 3 vis M5x16,3, 3 rondelles M5x16,3 et 3 écrous M5. **(Pas 6)**
 9. Montez au dessus le couvercle du ramassage des œufs avec perchoirs en bois, en utilisant 2 vis M6x12, n° 2 écrous M6, 2 rondelles plates M6. **(Pas 9)**
 10. Assembler de la même façon le ramassage des œufs du niveau supérieur.
 11. Monter le perchoir en bois avec 4 vis M6x16, n° 4 écrous M6.
 12. Accrocher le bord des trous du nid en laminé, en les introduisant de devant. **(Pas 7)**
 13. Introduire les fonds en plastique du nid dans le trou antérieur de sortie des œufs. Insérez-les de derrière vers le bas. Emboîter les fonds dans les respectifs crochets en plastique antérieurs et postérieurs, en se aidant avec les mains. **(Pas 8)**
 14. Fixer les deux crochets courbés dans la partie postérieure du toit avec 4 vis M5x16, et 4 écrous M5. **(Pas 10)**
 15. **A.** Fixer le pieds de support latéral du nid, au nid. **(Pas 10)**
- ou
16. **B.** Fixer le 4 pieds (2 droites et 2 courbes en avant) avec vis M5x20, et écrous M5. **(Pas 6)**
 17. **Option A:** Monter le nid a paroi avec le profil C.
 18. **Option B:** Monter le nid au filet de partition, avec la paroi posterieure d'obscurcissement monté, et le profil C.
 19. **Option C:** Monter le nid un autre, et avec le paroi posterieur d'obscurcissement monté, avec le papillon antiperchage, et le support latéral B2.

Cette nid vec ramassage semi-automatique des oeufs fournit aux poules un environnement très confortable pour la ponte. Constitué de 2, 3, 4, 6, 10 trous bien se adapte a les petites élevages et peut être suspendus aux parois du bâtiment par mis de crochet spécial, ou il peut être aussi connecté entre plusieurs nids avec des supports particuliers. Le pondoir est très confortable, tous les bords sont arrondis pour éviter de blesser et de déranger les poules, le soin particulier avec lequel il a été construit, n'endommage pas les œufs et les maintient propres et entiers. Les œufs déposés sur un glisseurs en plastique, se déplacent doucement vers le canal de ramassage, protégé par ce canal de ramassage les oeufs ses mentaient très nets. Le glisseur en plastique et le fond en tôle galvanisée sont amovibles pour le nettoyage. Les nids sont délivres désassemblé, mais avec les vis et rivets qui nécessite.

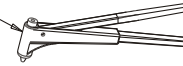
Dimensions trou cm : 26.5 x 34
Profondeur cm : 33

Passo 1/Step 1/Pas 1

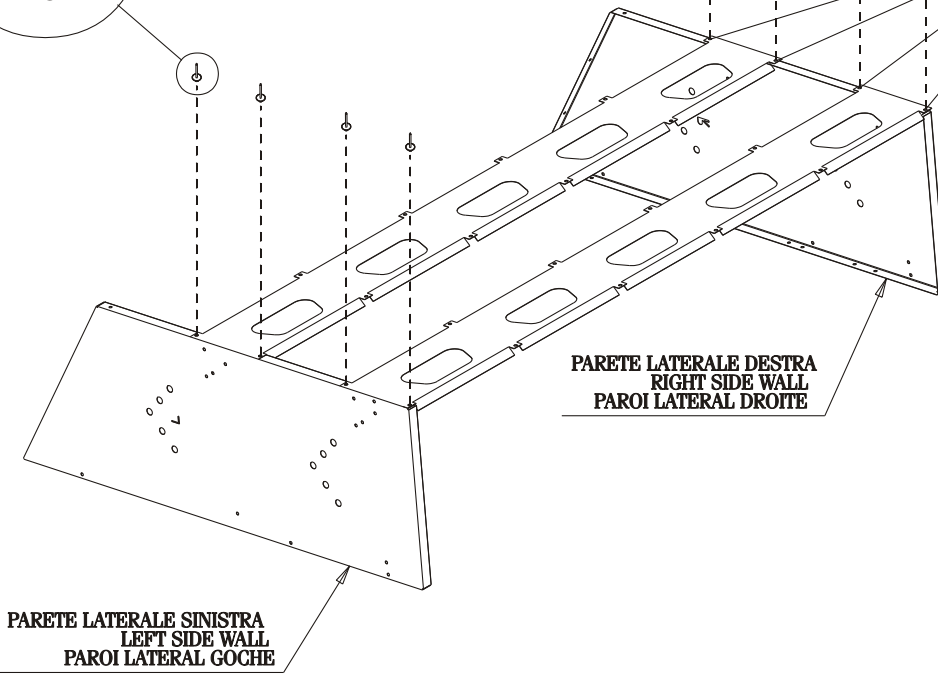
RIVETTATRICE
RIVET GUN
PISTOLET POUR RIVET



Rivetto D5x7
Rivet D5x7



Usare i fori centrali con tutti i rivetti.
Use central holes with every rivets.
User les trous central pour tout les rivets.

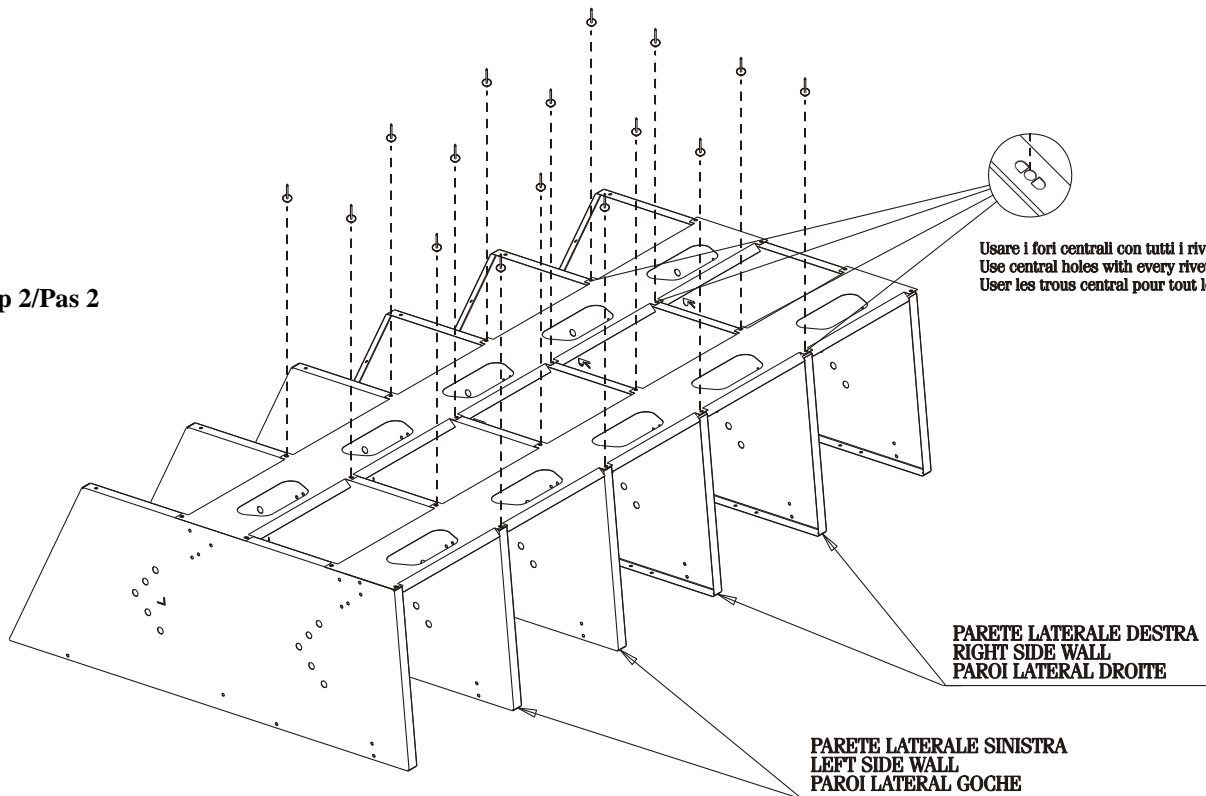


PARETE LATERALE DESTRA
RIGHT SIDE WALL
PAROI LATERAL DROITE

PARETE LATERALE SINISTRA
LEFT SIDE WALL
PAROI LATERAL GOICHE

Passo 2/Step 2/Pas 2

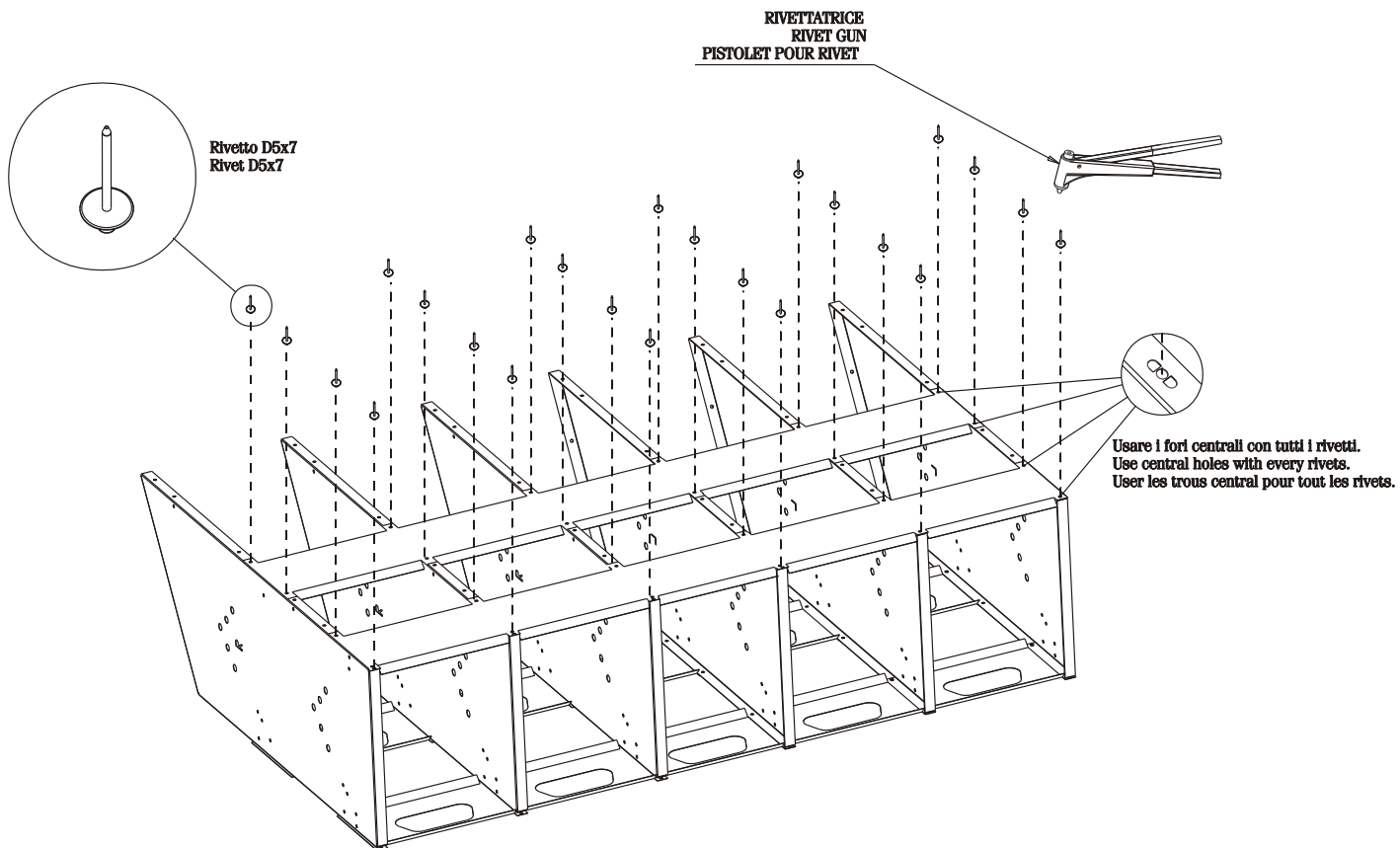
Usare i fori centrali con tutti i rivetti.
Use central holes with every rivets.
User les trous central pour tout les rivets.



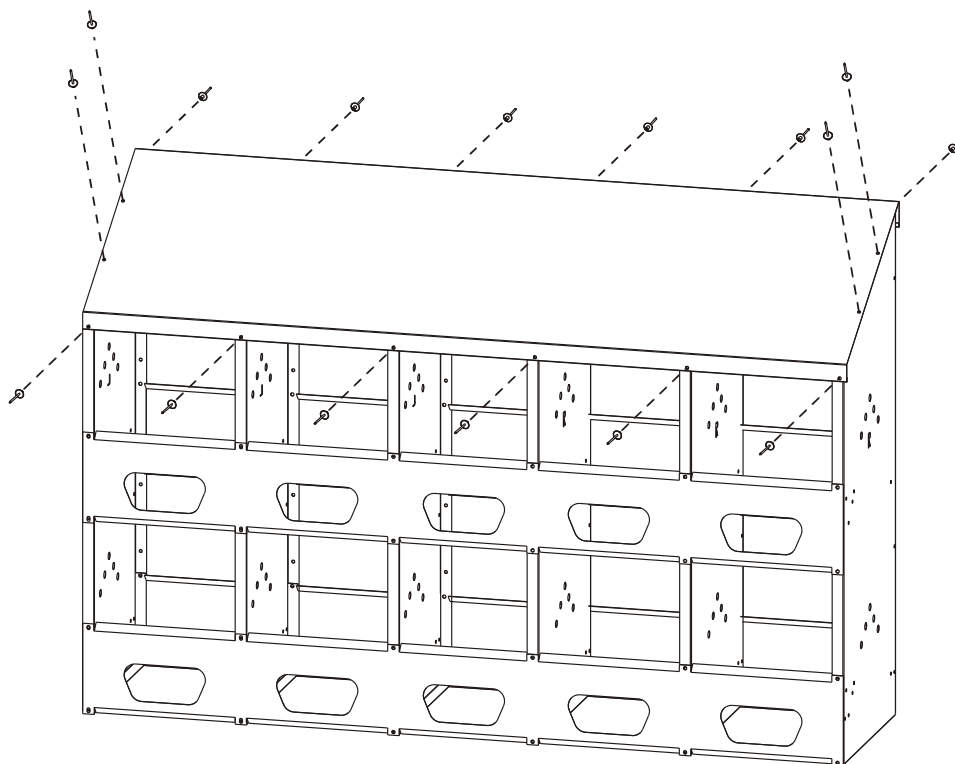
PARETE LATERALE DESTRA
RIGHT SIDE WALL
PAROI LATERAL DROITE

PARETE LATERALE SINISTRA
LEFT SIDE WALL
PAROI LATERAL GOICHE

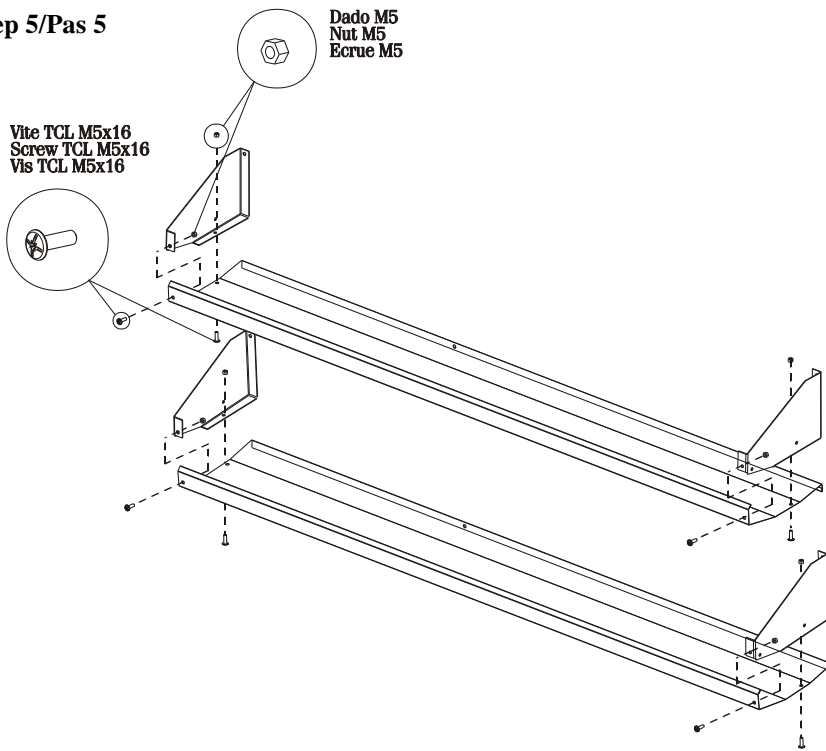
Passo 3/Step 3/Pas 3



Passo 4/Step 4/Pas 4

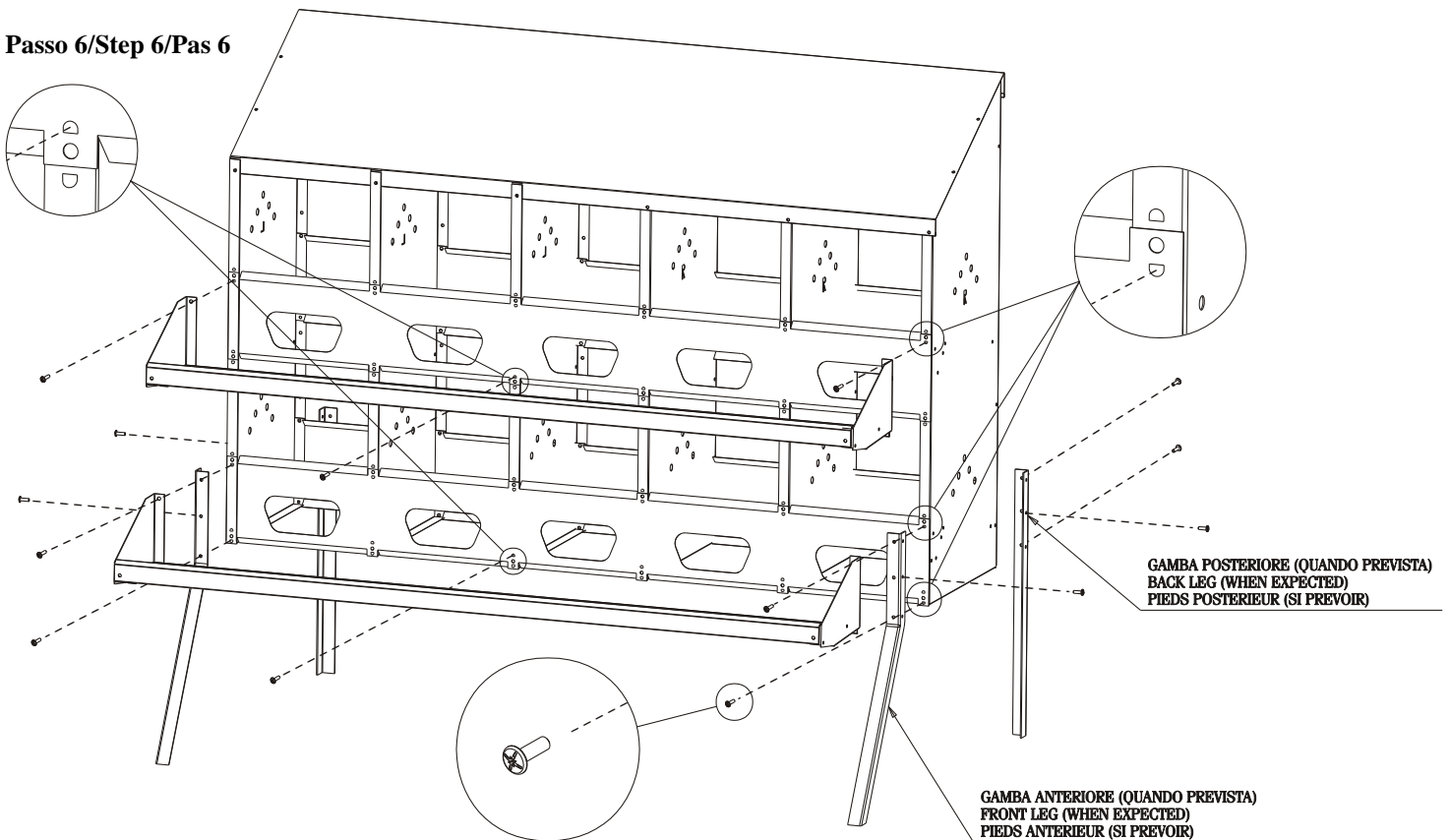


Passo 5/Step 5/Pas 5



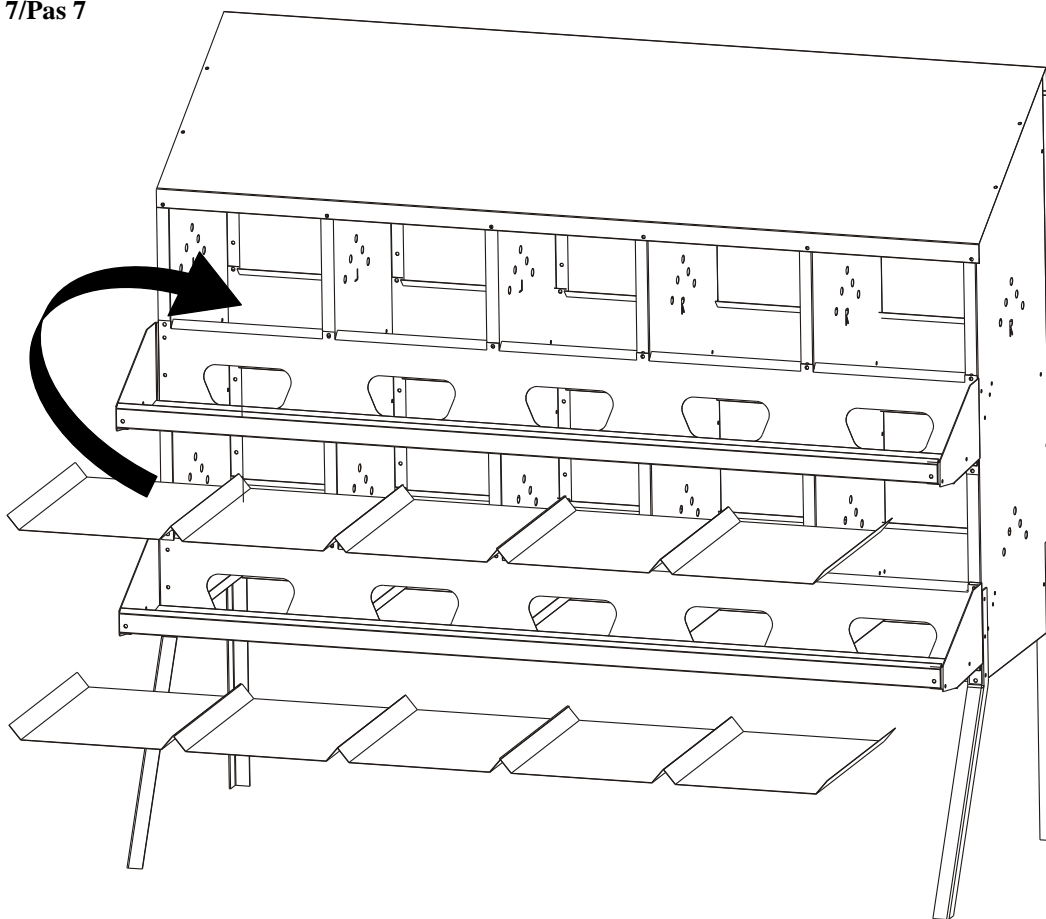
NOTA 1: Con il kit delle gambe troverete N° 12 Viti TCL M5x16, N° 12 dadi M5, N° 12 rosette 5x12.
NOTA 1: With legs kit, you can find N° 12 TCL M5x16 screws, N° 12 M5 nuts, N° 12 5x12 washers.
NOTA 1: Avec le kit des pieds trouverez N° 12 VisTCL M5x16, N° 12 ecrous M5, N° 12 rondelle 5x12.

Passo 6/Step 6/Pas 6

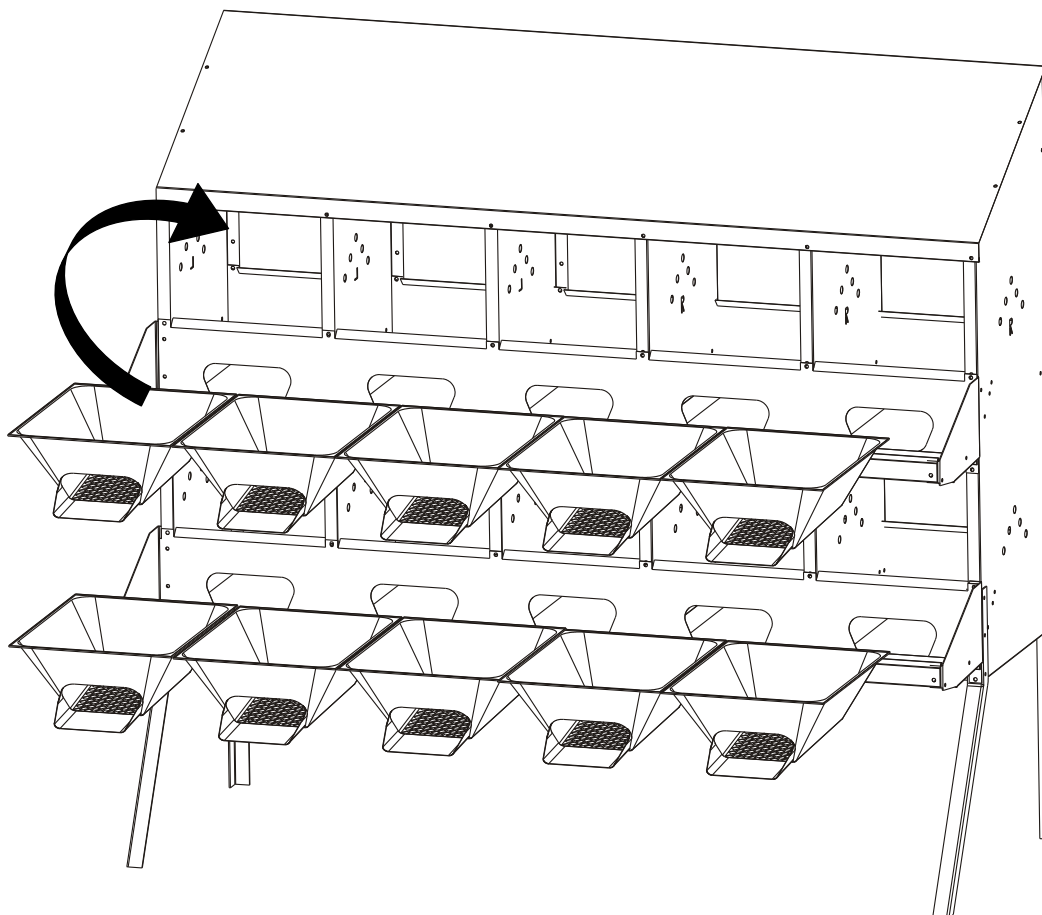


NOTA 2: Usate le In dado M5 e la rosetta 5x12 all'interno del nido.
NOTE 2: Use M5 Nut, and 5x12 washer inside the nest.
NOTE 2: Utilisez l'ecrou M5 et la rondelle 5x12 a l'interieur du pendoir

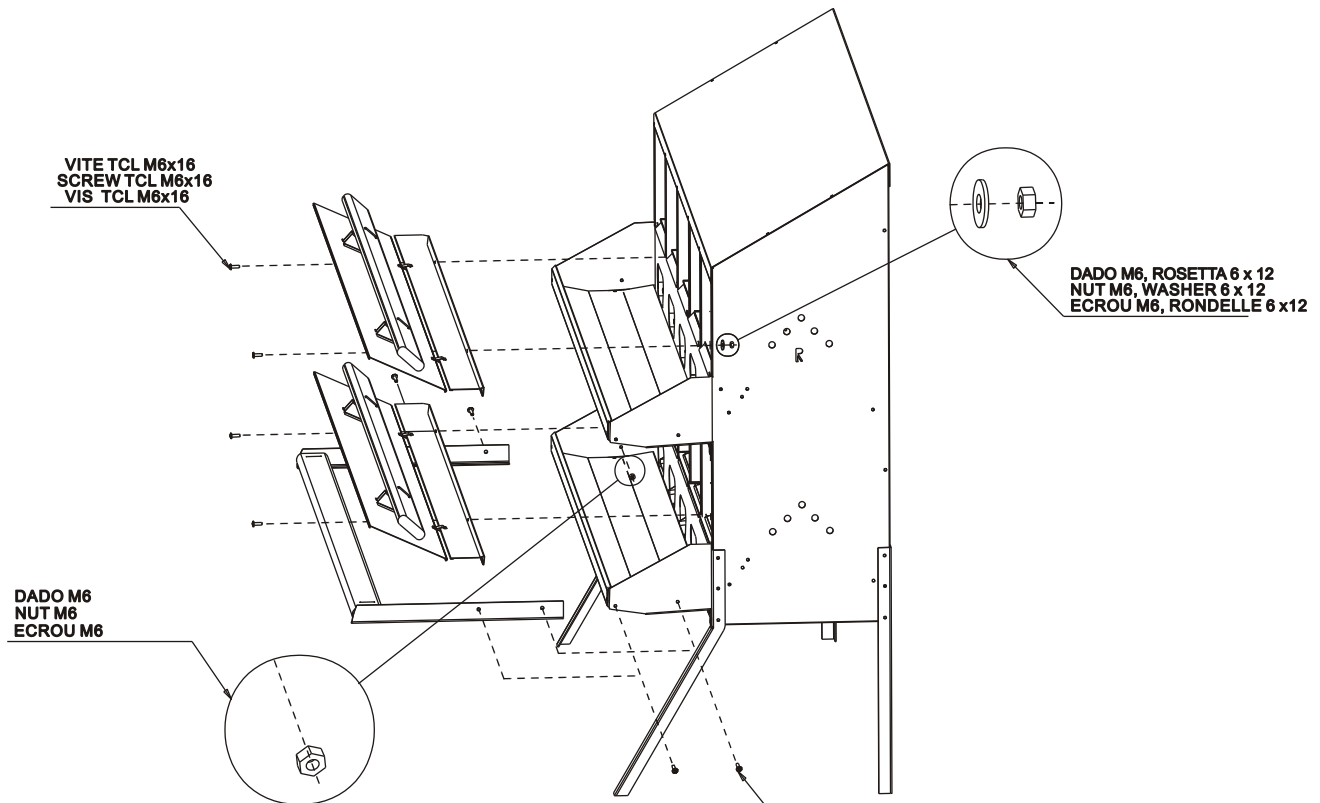
Passo 7/Step 7/Pas 7



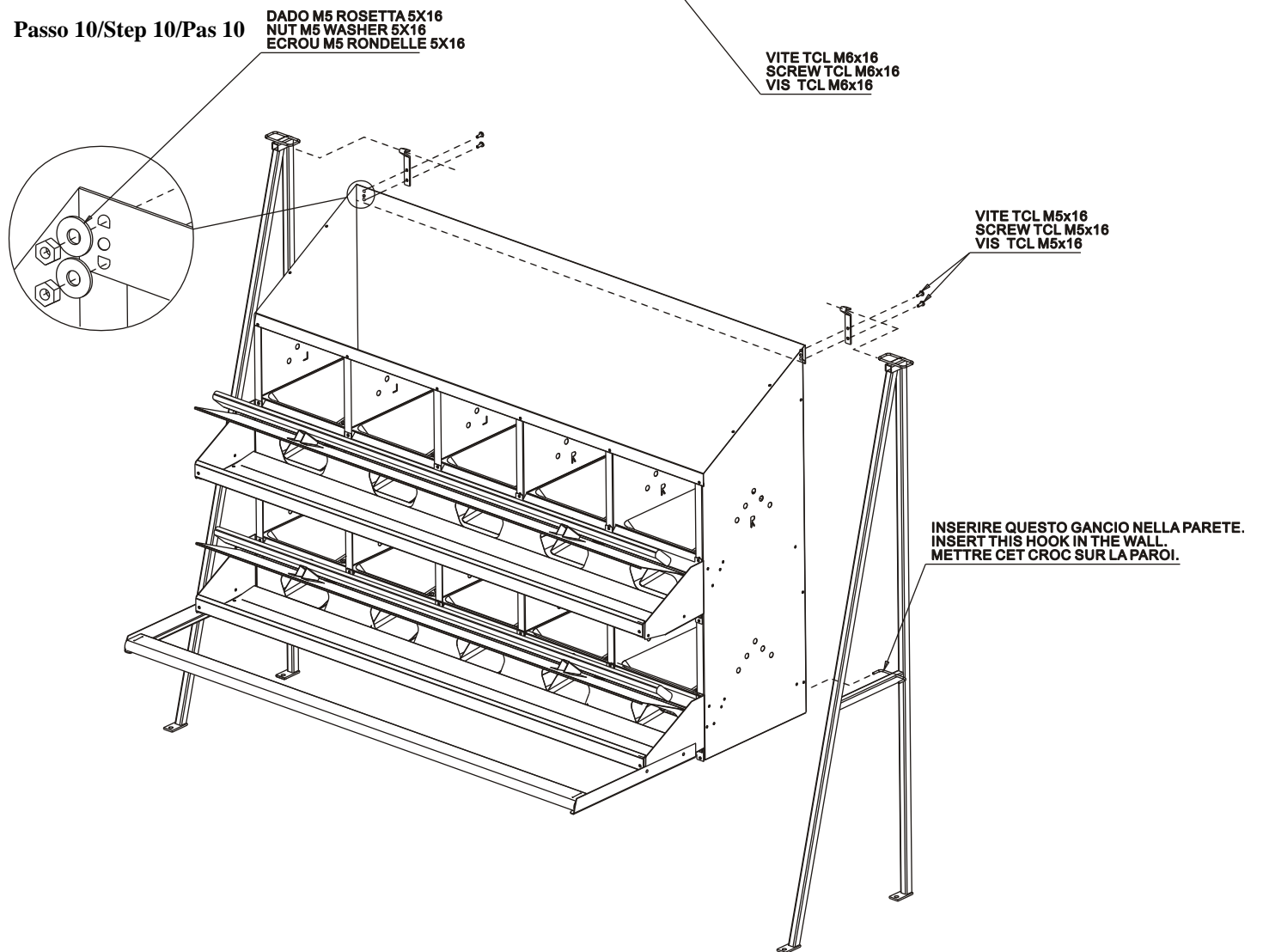
Passo 8/Step 8/Pas 8



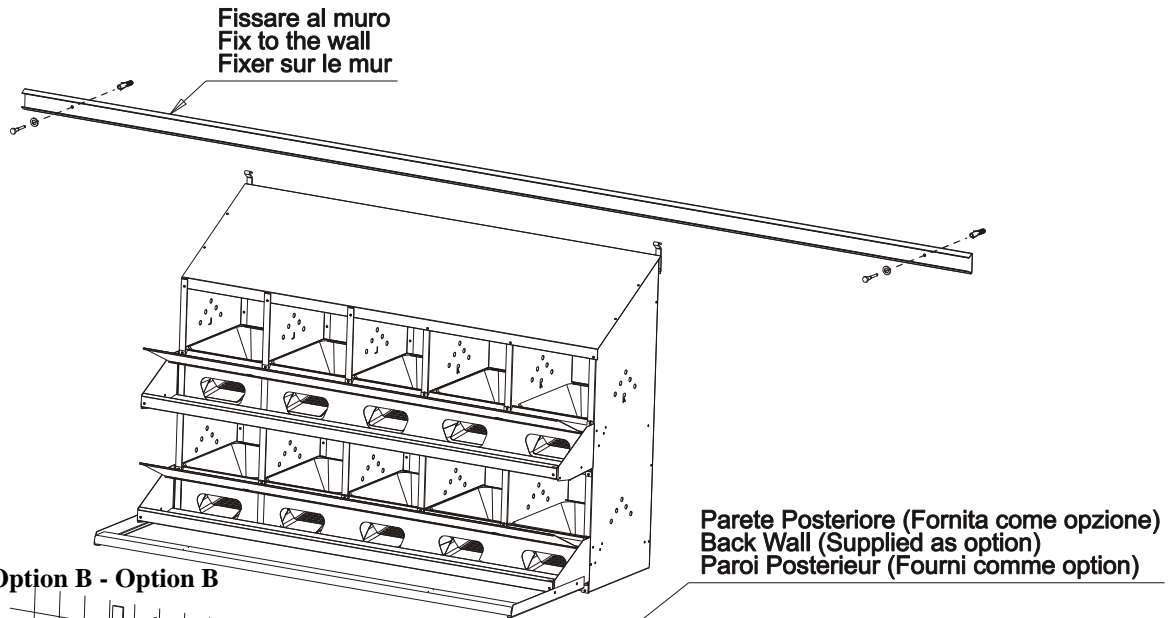
Passo 9/Step 9/Pas 9



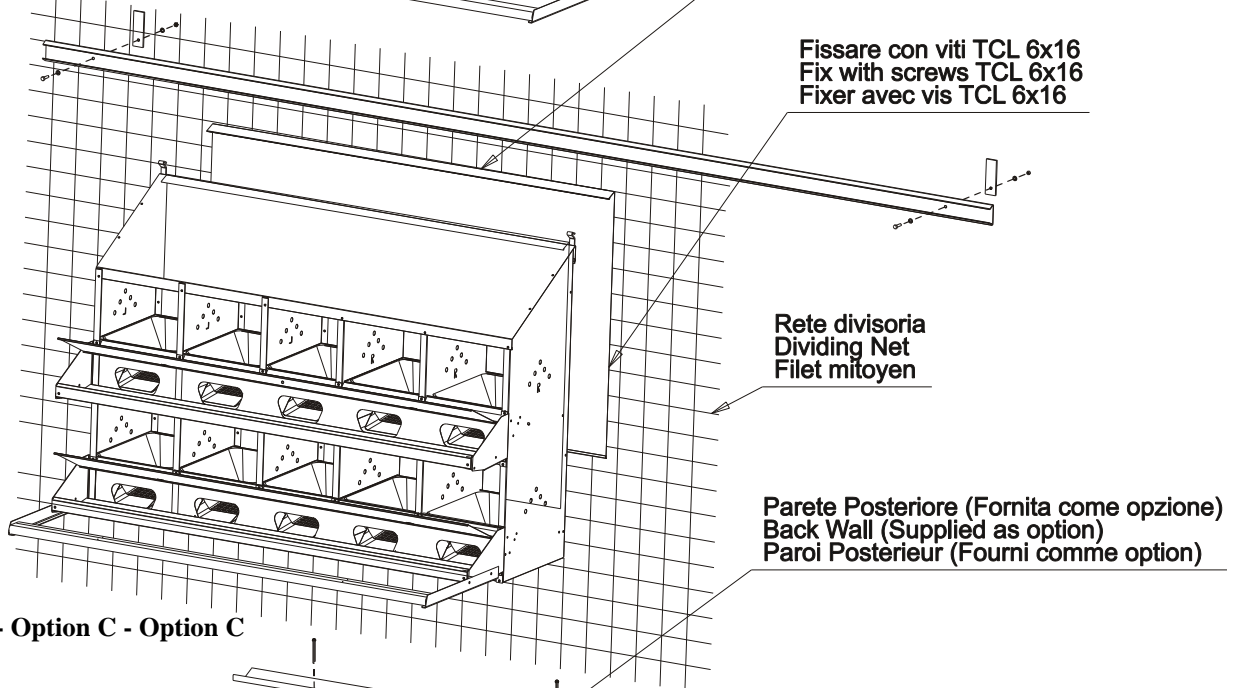
Passo 10/Step 10/Pas 10



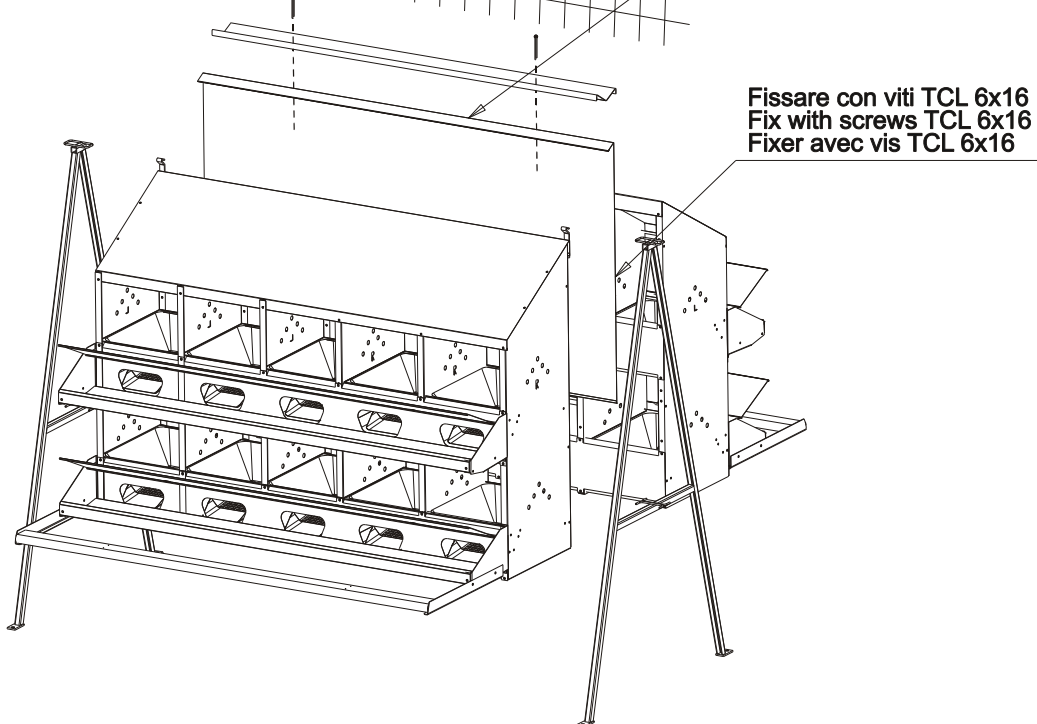
Opzione A - Option A - Option A



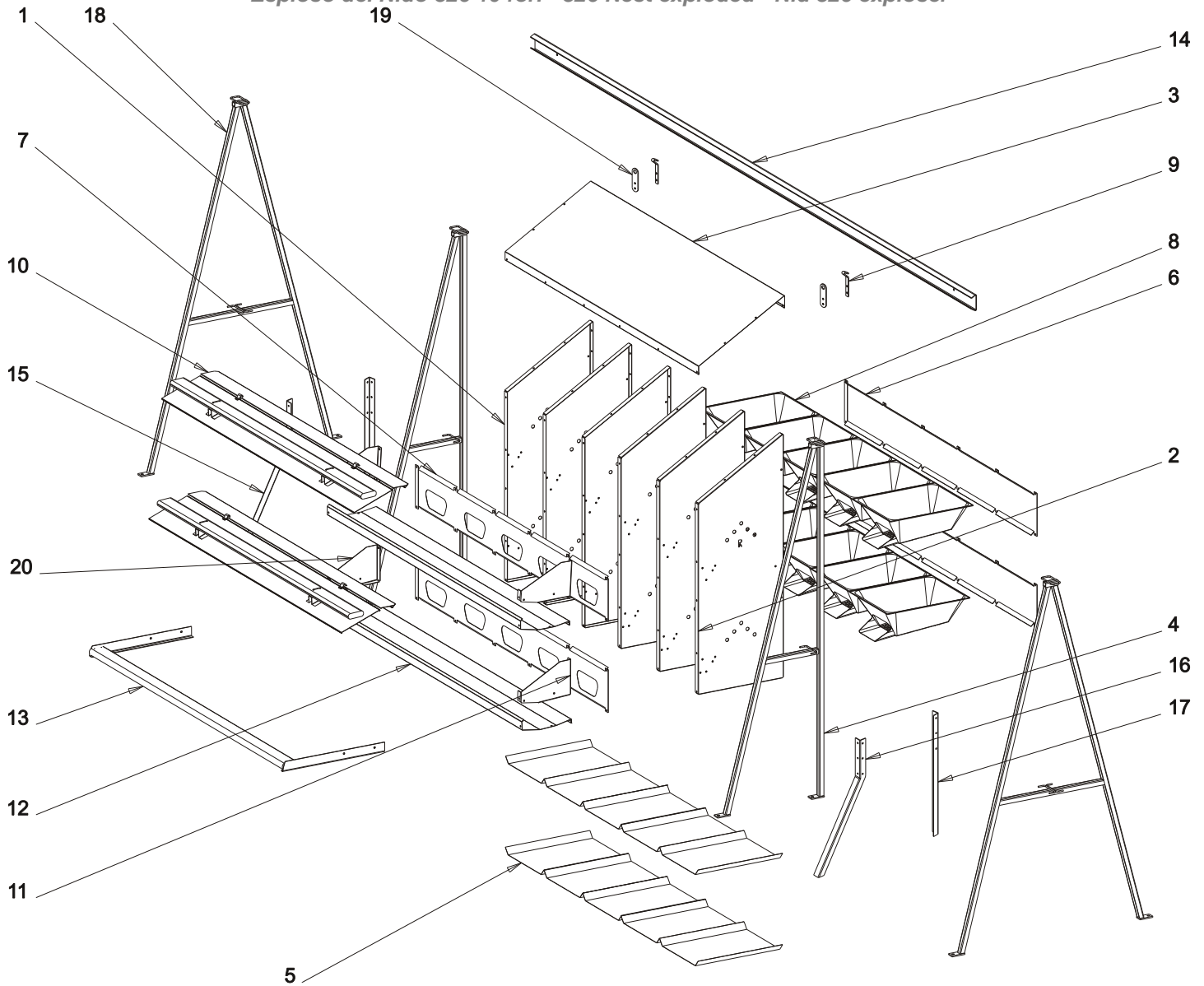
Opzione B - Option B - Option B



Opzione C - Option C - Option C



Esplso del Nido 326 10 fori - 326 Nest exploded - Nid 326 exploder



NIDO 10 FORI / NID 10 TROUS / NEST 10 HOLES

POS.	COD.	Q.TA'	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION
1	33300020	3	Parete laterale sx	Paroi Lateral sx	Wall sx
2	33300010	3	Parete laterale dx	Paroi Lateral dx	Wall dx
3	33310110	1	Soffitto	Plafond	Ceiling
4	33375000	2	Centina a parete	Support Lateral a paroi	Side Support at wall
5	33300030	10	Fondo del nido	Bas du Nid	Nest Bottom
6	33310120	2	Battilettiera senza fori	Paroi Posterieure	Back Wall
7	33310130	2	Battilettiera con fori	Paroi Anterieure	Back Wall W. Holes
8	33300040	10	Scivolo in plastica nero	Couloir en plastique noir	Plastic Shoot Black
9	33330000	2	Gancio x centina e prof C	Crochet pour support C	Hook for C supp.
10	32610200	2	Copriuova Completo	Couvert Ramassage Oeufs	Egg Box Cover
11	32610090	2	Laterale raccogliuova dx	Lateral Ramassage Oeufs dx	Eggs side Suppot R.
12	32610070	2	Raccogliuova	Ramassage Oeufs	Egg Box Bottom
13	32610430	1	Posatoio Inferiore	Perchoir inferieure	Wood lower Perch
14	33355010	1	Profilo a C da m 3	C profile de 3 m	Profile C 3 m
15	33300180	1	Gamba Anteriore sx	Jambe frontal sx	Front Leg L.
16	33300180	1	Gamba Anteriore dx	Jambe frontal dx	Front Leg R.
17	33300190	2	Gamba Posteriore	Jambe posterieure	Back Leg
18	33345000	2	Centina tipo B2	Support type B2	Support B2
19	31320000	2	Gancio da appendere	Crochet de suspension	Hook
20	32610100	2	Laterale raccogliuova sx	Lateral Ramassage Oeufs sx	Eggs side Suppot L.
	V2270619	4	Vite TE M6x16 cl 4.8 T	Vis TE M6x16 cl 4.8 T	Screw TE M6x16 cl 4.8 T
	V2310619	4	Vite TE M6x15	Vis TE M6x15	Screw TE M6x15
	V2340514	12	Vite TCL M5x10	Vis TCL M5x10	Screw TCL M5x10
	V2350519	7	Vite TCL M5x16	Vis TCL M5x16	Screw TCL M5x16
	V60705M0	20	Dado M5	Ecrou M5	Nut M5
	V60706M0	4	Dado M6	Ecrou M6	Nut M6
	V9150508	72	Rivetto Alluminio D 5x7	Rivet Alluminium D 5x7	Rivet All. D 5x7
Opz.	33310700	1	Parete posteriore (opz.)	Paroi posterieur (opz.)	Back wall (opz.)
Opz.	33310310	1	Farfalla antisosta (opz.)	Papillon antiperchage (opz.)	Antiperch butterfly. (opz.)
Opz.	V2260536	2	Copiglia 5x40 (opz.)	Copiglia 5x40 (opz.)	Split Pin 5x40 (opz.)

